

coline[®]

Multi-Chopper/Mandoline

Multihackare/mandolin • Multihakker/mandolin
Yleisleikkuri/raastin • Multihacker/Gemüsehobel



Art. No.:
44-2755

Model. No:
TF1113-1

English	3
Svenska	8
Norsk	13
Suomi	18
Deutsch	23

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

Mandoline Multi-Chopper

Art.no 44-2755 Model TF1113-1

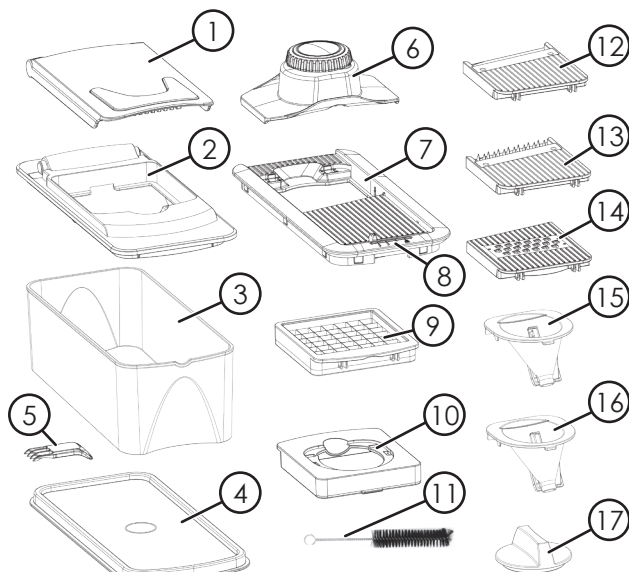
Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

Safety

⚠ Warning: All the cutting inserts are extremely sharp, handle them with care when using or washing them.

Product description

1. Chopping lid
2. Base for chopping and spiralizing inserts
3. Container
4. Lid for the container when it is used for storing food
5. Cleaning tool for chopping lid (1)
6. Holder for vegetables when slicing/ julienning
7. Base for slicing and grating inserts
8. Thickness adjuster
9. Chopping insert
10. Holder for spiralizer insert
11. Brush for cleaning the spiralizer insert
12. Slicing insert
13. Julienne insert
14. Grating insert
15. String spiralizer insert
16. Ribbon spiralizer insert
17. Holder for vegetables when spiralizing



Examples of food cut using the different inserts



Grating



Slicing



Juliennening



Spiralizing (string)



Spiralizing (ribbon)

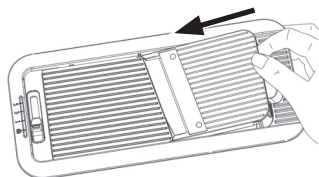


Chopping

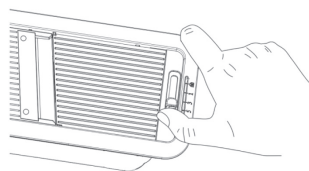
Instructions for use

Slicing/juliennening

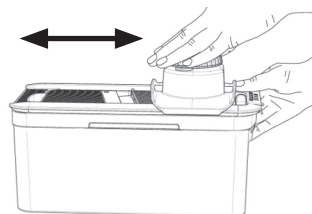
1. Click the appropriate insert (12 or 13) into the base (7).



2. Set the thickness using the adjuster (8).

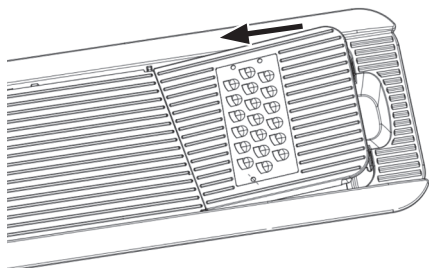
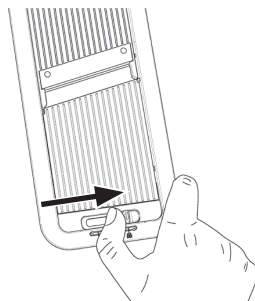


3. Place the vegetable on the holder (6) and place the holder onto the base.

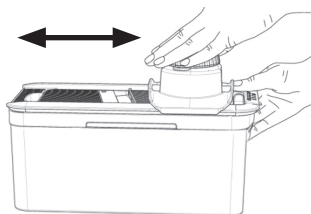


Grating

1. Set the thickness adjuster to the locked position (padlock symbol).

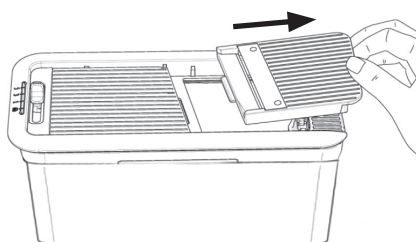
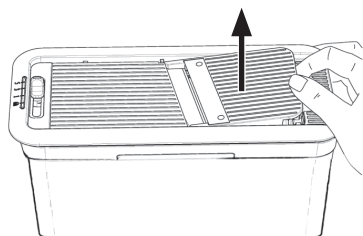


2. Click the grating insert (14) into the base (7).



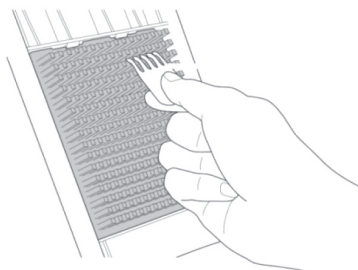
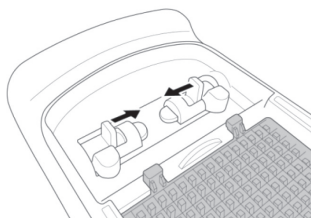
3. Place the vegetable on the holder (6) and place the holder onto the base.

Removing the insert from the base



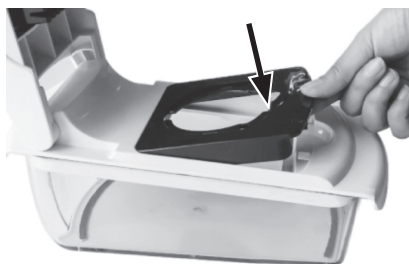
Chopping

1. Attaching the chopping lid (1) onto the base (2). Press in the catches on the underside of the lid and fit it onto the base.



2. Place the chopping insert into the base (2).
3. Place the vegetable onto the chopping insert and press the lid down. Hold the chopper firmly with both hands.
4. Use the provided cleaning tool (5) to clean the inside face of the chopping lid.

Spiralizing



1. Insert the holder for the spiralizer inserts (10) into the base (2).
2. Fit the desired spiralizer insert (15 or 16) into the holder.



3. Place the vegetable onto the vegetable holder (17) and press the vegetable down whilst twisting at the same time.



4. Clean the spiralizer insert using the brush (11) after completed spiralizing.

Care and maintenance

- Always hand wash the multi-chopper and the inserts after use. Only use mild detergents, never solvents or corrosive chemicals.
- Use the provided cleaning tool to clean the inside face of the chopping lid.
- If necessary the chopping lid can be disassembled by pressing in the catches.
- Any discolouration from foods such as carrots can be removed using vegetable oil.

Responsible disposal

The product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local council.

Multihackare

Art.nr 44-2755 Modell TF1113-1

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk.

Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data.

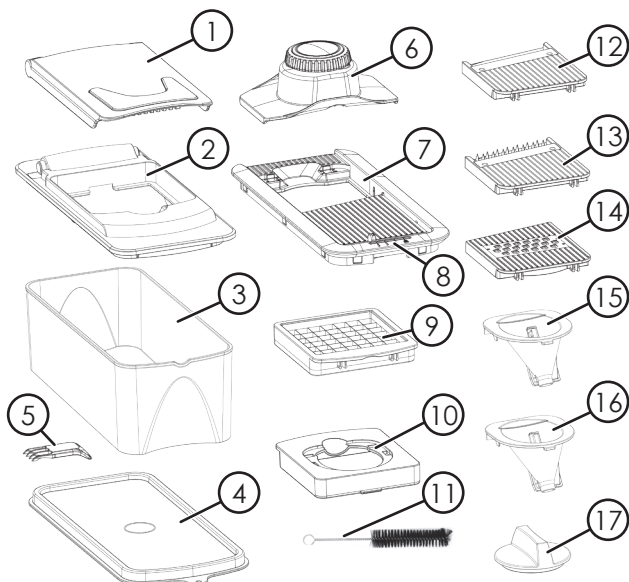
Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

⚠ Varning! Alla tillbehör är mycket vassa, var försiktig så att du inte skär dig vid användning och rengöring.

Produktbeskrivning

1. Lock för hackning
2. Hållare för hacknings- och spiralstrimlings-tillbehör
3. Behållare
4. Lock till behållaren när den används för att förvara matvaror
5. Verktyg för rengöring av locket (1)
6. Hållare för grönsaker vid skivning/strimling
7. Hållare för skivnings- och rivningstillbehör
8. Inställning av tjocklek
9. Tillbehör för hackning
10. Hållare för spiral-skivningstillbehör
11. Borste för rengöring av spiral-skivningstillbehör
12. Skivningstillbehör
13. Strimlingstillbehör
14. Rivningstillbehör
15. Spiralskivningstillbehör (fin)
16. Spiralskivningstillbehör (grov)
17. Hållare för grönsaker vid spiralskivning



Så här blir resultatet vid användning av de olika tillbehören



Rivning



Skivning



Strimling



Spiralskivning (fin)



Spiralskivning (grov)

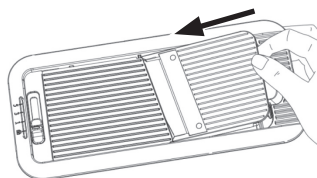


Hackning

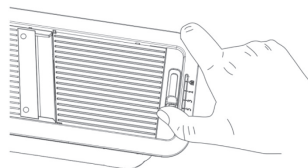
Användning

Skivning/strimling

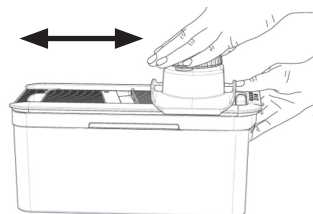
1. Sätt önskat tillbehör (12 eller 13) i hållaren (7) och tryck ner tillbehöret så det klickar fast ordentligt.



2. Ställ in önskad tjocklek med reglaget (8).

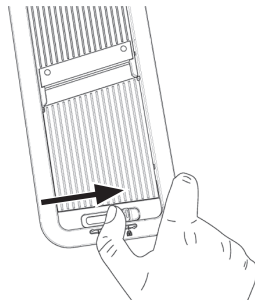
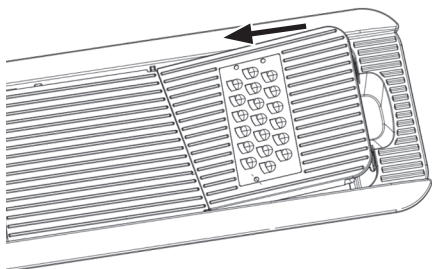


3. Placera grönsaken på hållaren (6) och placera hållaren på basen.

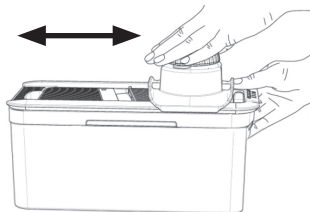


Rivning

1. Ställ reglaget för justering av tjocklek i låst läge (hänglåssymbol).

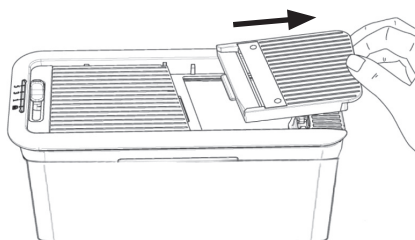
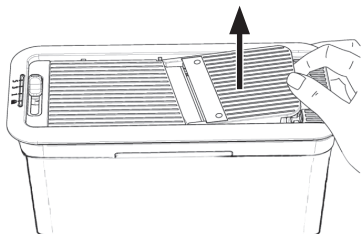


2. Placera tillbehöret för rivning (14) i hållaren (7) och tryck ner det så det klickar fast ordentligt.



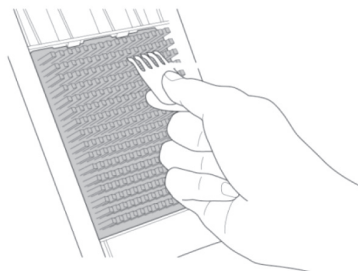
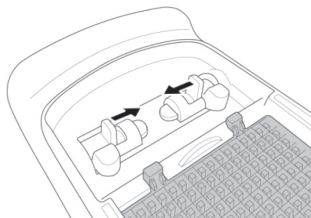
3. Placera grönsaken på hållaren (6) och placera hållaren på basen.

Ta bort tillbehören från hållaren



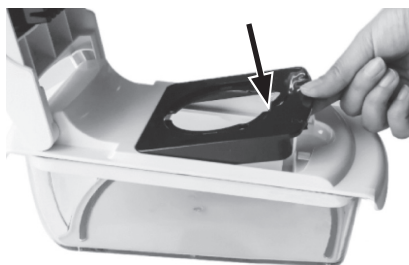
Hackning

1. Montera locket (1) på hållaren (2).
Tryck in spärrarna på lockets undersida och fäst sedan locket.



2. Placera tillbehöret för hackning i hållaren (2).
3. Placera grönsaken på tillbehöret och tryck ner locket. Håll fast med båda händerna.
4. Rengör lockets insida med verktyget (5) efter avslutad hackning.

Spiralskivning



1. Sätt hållaren för spiralskivningstillbehören (10) i hållaren (2).
2. Sätt i önskat spiralskivningstillbehör (15 eller 16).



3. Placera grönsaken på hållaren (17) och tryck ner grönsaken i tillbehöret samtidigt som du vrider.



4. Rengör spiralskivningstillbehöret med borsten (11) efter avslutad skivning.

Skötsel och underhåll

- Handdiska multihackare och tillbehör efter användning. Använd ett mildt diskmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Rengör insidan av locket med det medföljande verktyget.
- Ta vid behov isär locket för hackning genom att trycka in spärrarna.
- Använd lite vegetabilisk matolja för att ta bort färger från matrester som morot etc.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Multihakker

Art.nr. 44-2755 Modell TF1113-1

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller om du har spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

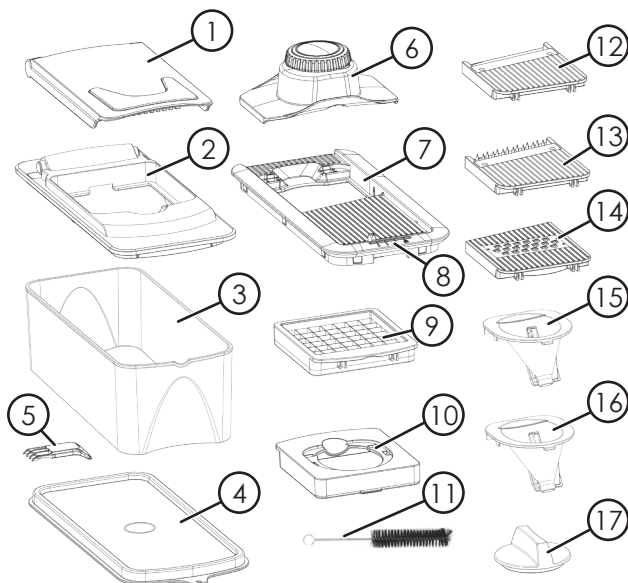
Sikkerhet

⚠ Advarsel! Alt tilbehør er svært skarpt. Vær forsiktig så du ikke skjærer deg, både ved bruk og rengjøring.

Produktbeskrivelse

1. Lokk for hakking
2. Holder til hakkings- og spiralstrimlingstilbehør
3. Beholder
4. Lokk til beholder når den skal brukes til oppbevaring av matvarer
5. Verktøy til rengjøring av lokket (1)
6. Holder til grønnsaker ved hakking/strimling

7. Holder til skivings- og spiralstrimlingstilbehør
8. Innstilling av tykkelse
9. Utstyr for hakking
10. Holder til spiral-skivingstilbehør
11. Børste for rengjøring av spiralskivingstilbehør
12. Skivingstilbehør
13. Strimlingstilbehør
14. Rivingstilbehør
15. Spiralskivingstilbehør, fin
16. Spiralskivingstilbehør, grov
17. Holder til grønnsaker ved spiralskiving



Slik blir resultatet ved bruk av det forskjellige tilbehøret



Rivning



Skivning



Strimling



Spiralskivning (fin)



Spiralskivning (grov)

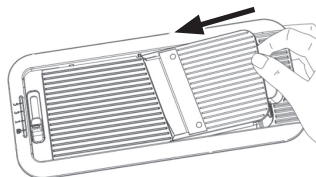


Hakking

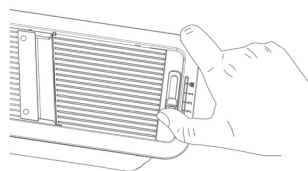
Bruk

Skiving/strimling

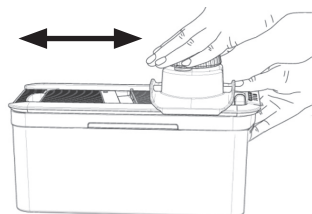
1. Plasser ønsket tilbehør (12 eller 13) i holderen (7) og trykk det på plass så det klikker ordentlig fast.



2. Still inn ønsket tykkelse med bryteren (8).

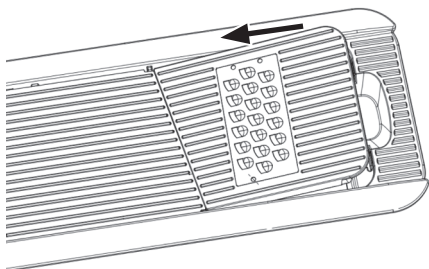
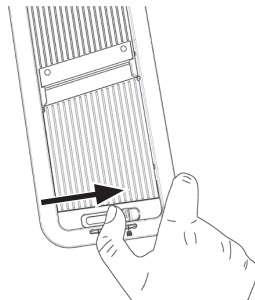


3. Plasser grønnsakene på holderen (6) og plasser holderen på hoveddelen.

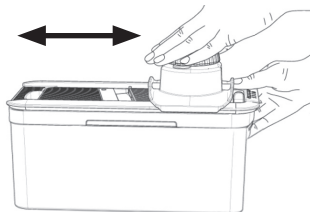


Riving

1. Still justeringsbryteren på låst innstilling (hengelåssymbol).

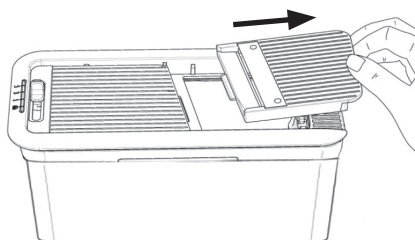
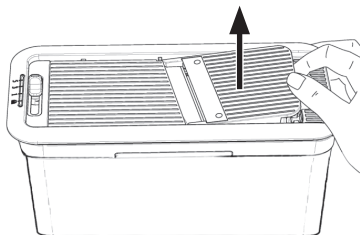


2. Sett på plass tilbehøret for riving (14) i holderen (7) og trykk det på plass så det klikker ordentlig fast.



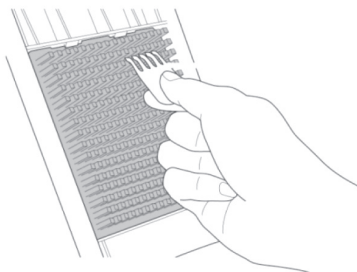
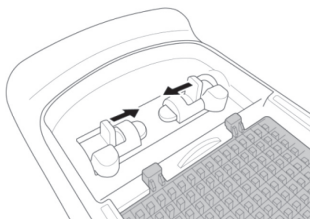
3. Plasser grønnsakene på holderen (6) og holderen på hoveddelen.

Fjern tilbehøret fra holderen



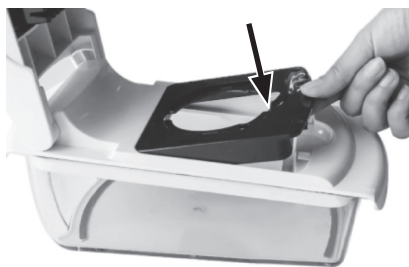
Hakking

1. Monter lokket (1) på holderen (2). Trykk inn sperren på lokkets underside og fäst det.



2. Plasser tilbehøret for hakking i holderen (2).
3. Plasser grønnsaken på tilbehøret og trykk lokket ned. Hold fast med begge hendene.
4. Rengjør lokkets innside med verktøyet (5) når hakkingen er fullført.

Spiralskiving



1. Plasser holderen for spiralskivings-tilbehøret (10) i holderen (2).
2. Sett på plass ønsket spiralskivings-tilbehør (15 eller 16).



3. Plasser grønnsaken på holderen (17) og trykk grønnsaken ned i tilbehøret mens du dreier.



4. Rengjøre spiralskivingstilbehøret med børsten (11) etter bruk.

Vedlikehold

- Håndvask multihakkeren og tilbehøret etter bruk. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.
- Rengjør innsiden av lokket med det medfølgende verktøyet.
- Ta av lokket for hakking ved behov. Dette gjøres ved å trykke sperrene inn.
- Bruk litt vegetabilsk matolje til å fjerne farger etter matrester, som f.eks. gulrøtter.

Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Hvis du er usikker, ta kontakt med lokale myndigheter.

Yleisleikkuri

Tuotenro 44-2755 Malli TF1113-1

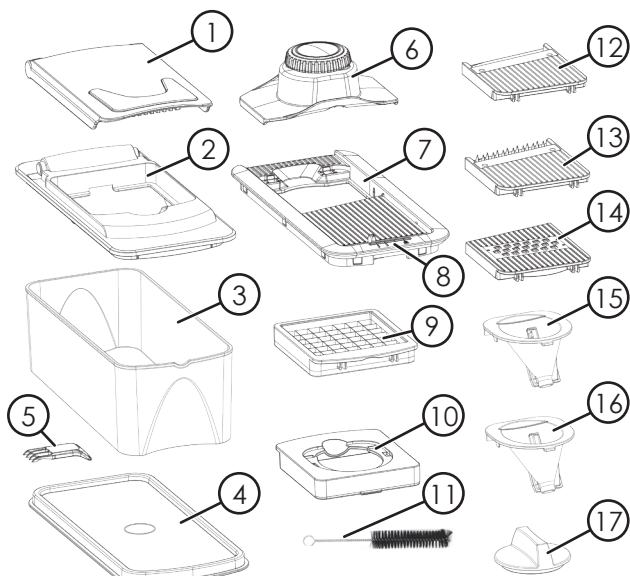
Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

⚠ Varoitus! Kaikki tarvikkeet ovat erittäin teräviä. Ole varovainen, kun käytät ja puhdistat tarvikkeita.

Tuotekuvaus

1. Kansi paloitteluun
2. Paloittelu- ja spiraalitarvikkeiden pidike
3. Säiliö
4. Säiliön kansi, kun sitä käytetään ruoka-aineiden säilyttämiseen
5. Kannen (1) puhdistustyökalu
6. Viipaloitavien/ suikaloitavien vihannesten pidike
7. Viipalointi- ja raastintarvikkeiden pidike
8. Paksuuden säädin
9. Paloittelutarvike
10. Spiraalitarvikkeen pidike
11. Harja spiraalitarvikkeen puhdistukseen
12. Viipaloitintarvike
13. Suikaloitintarvike
14. Raastintarvike
15. Spiraalitarvike (hieno)
16. Spiraalitarvike (karkea)
17. Spiraaliksi suikaloitavien vihannesten pidike



Tällainen on lopputulos kullakin tarvikkeella



Raastaminen



Viipalointi



Suikalointi



Spiraalit (hieno)



Spiraalit (karkea)

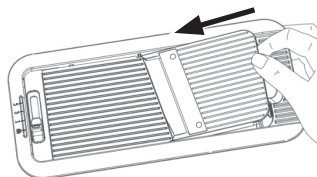


Paloittelu

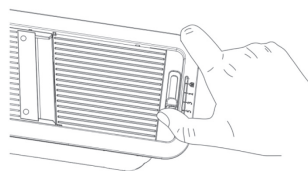
Käyttö

Viipalointi/suikalointi

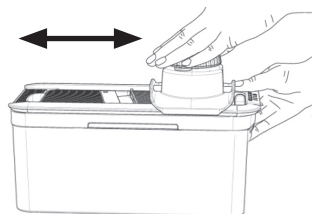
1. Aseta haluamasi tarvike (12 tai 13) pidikkeeseen (7) ja napsauta tarvike kunnolla paikoilleen.



2. Aseta haluamasi paksuus säätimellä (8).

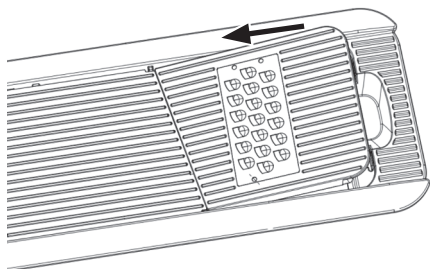
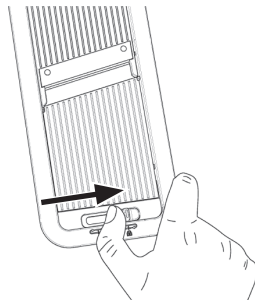


3. Aseta vihannes pidikkeeseen (6) ja kiinnitä pidike runkoon.

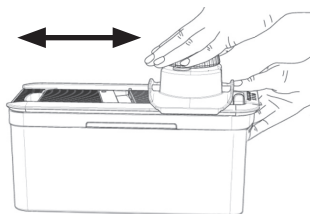


Raastaminen

1. Lukitse paksuuden säädin (lukkosymboli).

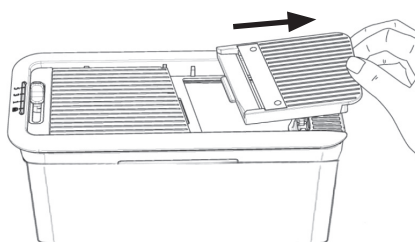
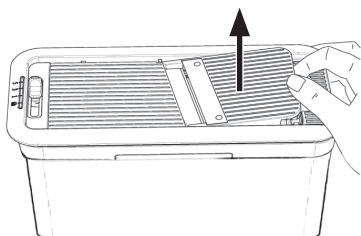


2. Aseta raastintarvike (14) pidikkeeseen (7) ja napsauta tarvike kunnolla paikoilleen.



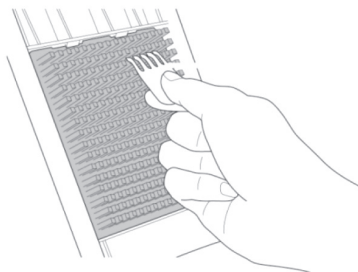
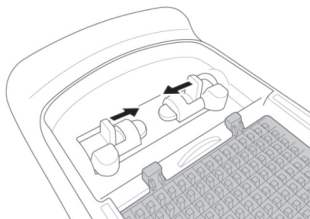
3. Aseta vihannes pidikkeeseen (6) ja kiinnitä pidike runkoon.

Irrota tarvike pidikkeestä



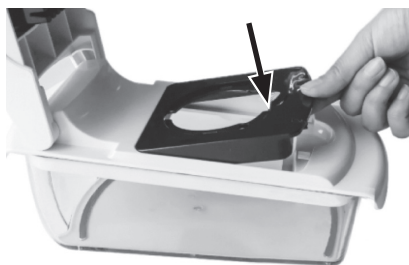
Paloittelu

1. Aseta kansi (1) säiliöön (2). Paina kannen ulkopuolella olevia lukitsimia ja lukitse kansi paikoilleen.



2. Aseta paloittelutarvike pidikkeeseen (2).
3. Aseta vihannes tarvikkeen päälle ja paina kansi alas. Pidä siitä kiinni molemmiin käsin.
4. Puhdista kannen sisäpuoli työkalulla (5) paloittelun jälkeen.

Spiraalit



1. Laita spiraalitarvikkeen pidike (10) pidikkeeseen (2).
2. Aseta haluamasi spiraalitarvike (15 tai 16).



3. Aseta vihannes pidikkeeseen (17) ja paina vihannesta tarvikkeeseen samalla kun käännät sitä.



4. Puhdista spiraalitarvike harjalla (11) käytön jälkeen.

Huolto ja ylläpito

- Pese yleisleikkuri ja tarvikkeet käytön jälkeen. Käytä mietoa pesuainetta. Älä käytä liuotusaineita tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Puhdista kannen sisäpuoli mukana tulevalla työkalulla.
- Pura tarvittaessa paloitteluun tarkoitettu kansi osiin painamalla lukitsimia.
- Poista ruoka-aineista kuten porkkanasta tulleet värjäymät käyttämällä hieman kasviöljyä.

Kierrättäminen

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

Multihacker

Art.Nr. 44-2755 Modell TF1113-1

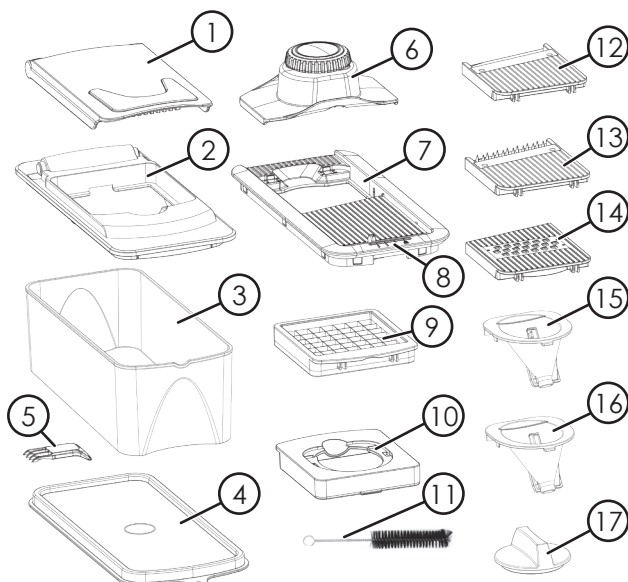
Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheitshinweise

⚠ Warnung: Da alle Zubehörteile sehr scharf sind, ist bei Verwendung und Reinigung stets Vorsicht walten zu lassen.

Produktbeschreibung

1. Deckel zum Würfeln
2. Halterung für Spiralschneider und Einsatz zum Würfeln
3. Auffangbehälter
4. Deckel für den Auffangbehälter (wenn er zur Aufbewahrung von Lebensmitteln verwendet wird)
5. Hilfsmittel zur Reinigung des Deckels (1)
6. Gemüsehalter zum Stifeln und Scheiben schneiden
7. Halterung für Zubehör zum Scheiben schneiden und reiben
8. Regler zum Einstellen der Scheibenstärke
9. Zubehör zum Würfeln
10. Spiralschneiderhalterung
11. Bürste zur Reinigung der Spiralschneider
12. Zubehör zum Scheiben schneiden
13. Zubehör zum Stifeln
14. Zubehör zum Reiben
15. Spiralschneider (schmal)
16. Spiralschneider (breit)
17. Gemüsehalter zur Benutzung des Spiralschneiders



Diese Ergebnisse liefern die unterschiedlichen Zubehörteile



Scheiben



Stifte



Reiben



Spiralen (schmal)



Spiralen (breit)

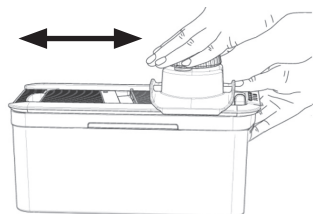
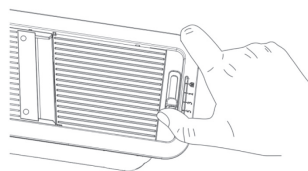
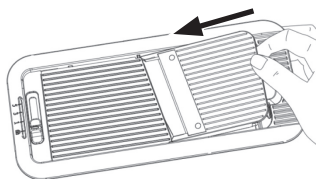


Würfel

Gebrauch

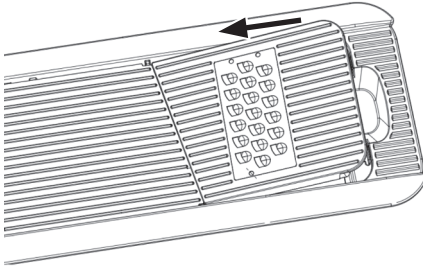
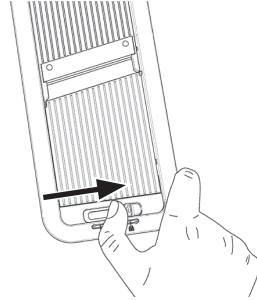
Scheiben/Stifte

1. Das gewünschte Zubehörteil (12 oder 13) in die Halterung (7) einsetzen und festdrücken, sodass es einrastet.
2. Die gewünschte Stift- oder Scheibenstärke mithilfe des Reglers (8) einstellen.
3. Das Gemüse in den Gemüsehalter (6) einlegen und anschließend den Halter auf die Basis aufsetzen.

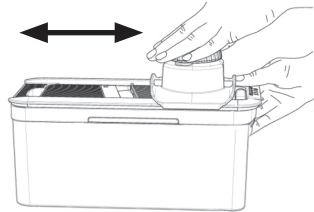


Reiben

1. Den Regler zum Einstellen der Scheibenstärke auf das kleine Symbol in Form eines Vorhängeschlosses einstellen.

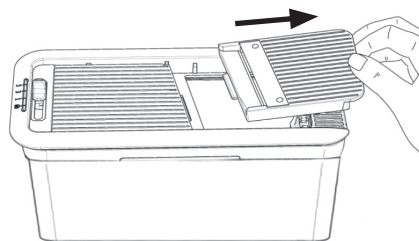
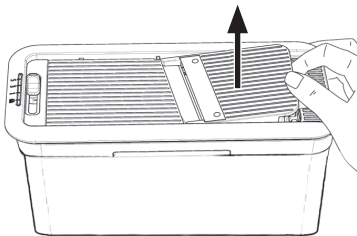


2. Das Zubehörteil zum Reiben (14) in die Halterung (7) einsetzen und festdrücken, sodass es einrastet.



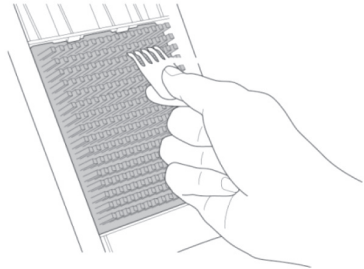
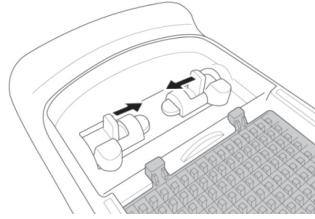
3. Das Gemüse in den Gemüsehalter (6) einlegen und anschließend den Halter auf die Basis aufsetzen.

Zubehörteile aus der Halterung entfernen



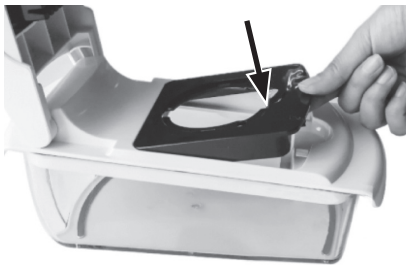
Würfeln

1. Den Deckel (1) auf der Halterung (2) montieren.
Die Verriegelungen auf der Unterseite des Deckels eindrücken und den Deckel dann auf der Halterung befestigen.



2. Das Zubehör zum Würfeln in die Halterung (2) einsetzen.
3. Das Gemüse auf das Würfelzubehör auflegen und den Deckel herunterdrücken.
Mit beiden Händen festhalten.
4. Die Innenseite des Deckels anschließend mit dem mitgelieferten Werkzeug (5) reinigen.

Spiralschneiden



1. Die Spiralschneiderhalterung (10) in die Halterung (2) einsetzen.
2. Den gewünschten Spiralschneider (15 oder 16) in die Halterung einsetzen.



3. Das Gemüse mithilfe des Gemüsehalters (17) mit einer drehenden Bewegung durch den Spiralschneider drücken.



4. Den Spiralschneider anschließend mithilfe der Bürste (11) reinigen.

Pflege und Wartung

- Den Multihacker und das Zubehör nach dem Gebrauch von Hand abwaschen. Ein sanftes Geschirrspülmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungslösungen.
- Die Innenseite des Deckels mit dem mitgelieferten Werkzeug reinigen.
- Bei Bedarf den Deckel zum Würfeln abnehmen, hierzu die Verriegelungen eindrücken.
- Verfärbungen durch Mohrrüben o. Ä. lassen sich mit einer kleinen Menge pflanzlichen Speiseöls entfernen.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

SVERIGE

KUNDTJÄNST	Tel: 0247/445 00 Fax: 0247/445 09 E-post: kundservice@clasohlson.se
INTERNET	www.clasohlson.se
BREV	Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESETER	Tlf.: 23 21 40 00 Faks: 23 21 40 80 E-post: kundesenter@clasohlson.no
INTERNETT	www.clasohlson.no
POST	Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU	Puh: 020 111 2222 Sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi
INTERNET	www.clasohlson.fi
OSOITE	Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

GREAT BRITAIN

CUSTOMER SERVICE	Contact number: 020 8247 9300 E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk
INTERNET	www.clasohlson.co.uk
POSTAL	10 – 13 Market Place Kingston upon Thames Surrey KT1 1JZ

DEUTSCHLAND

KUNDENSERVICE	Hotline: 040 2999 78111 E-Mail: kundenservice@clasohlson.de
Homepage	www.clasohlson.de
Postanschrift	Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38, 20354 Hamburg